

AM 163 – AT 2063

BS HR MNE SR PRIRUČNIK ZA UPORABU I ODRŽAVANJE



1

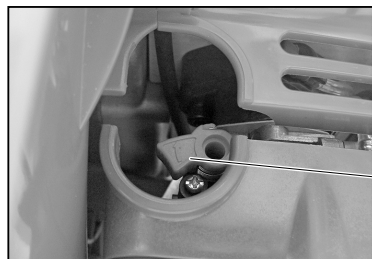


15

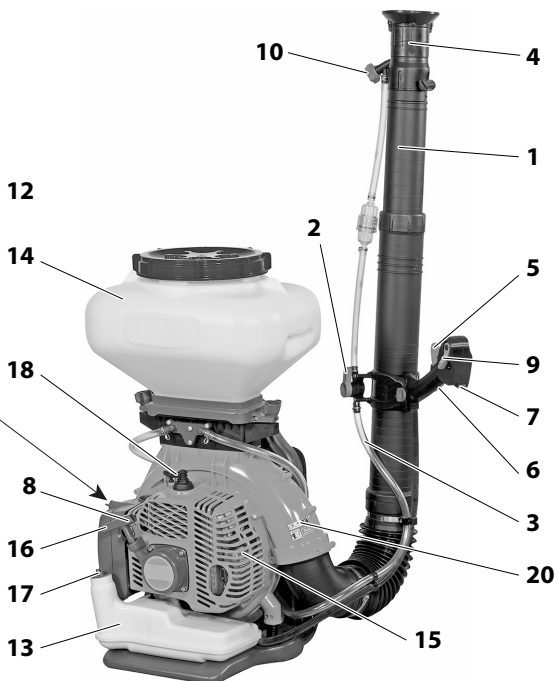
18

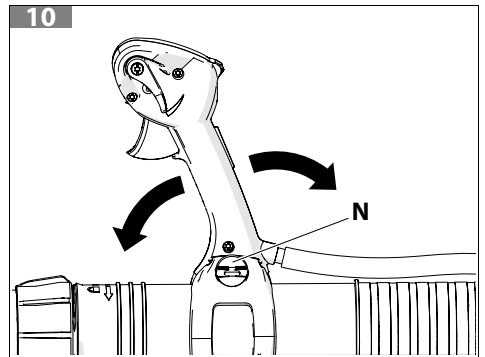
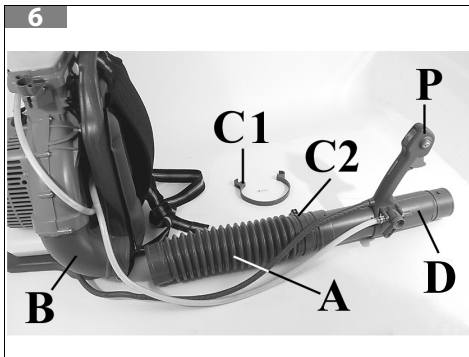
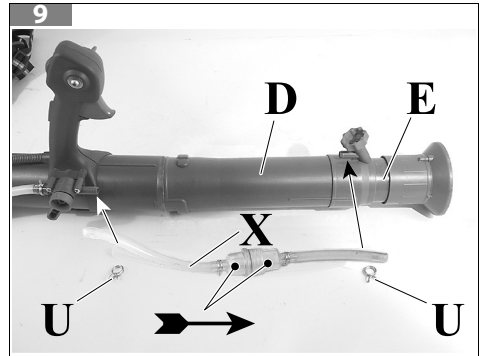
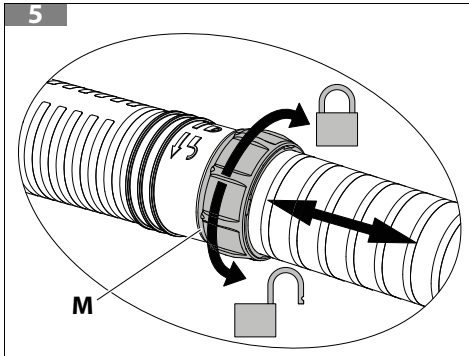
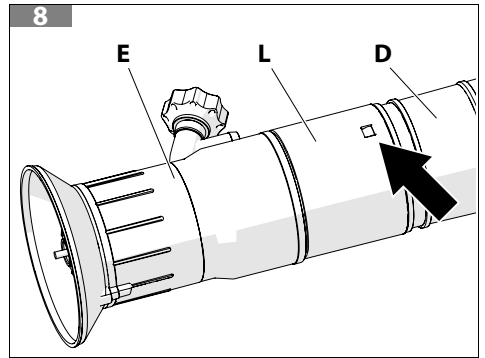
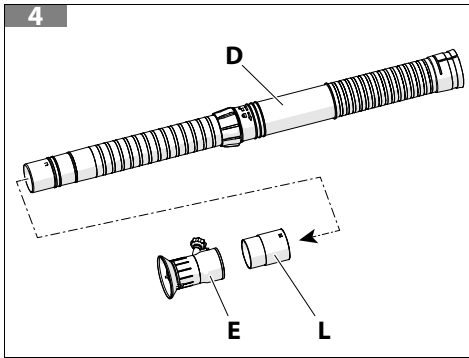
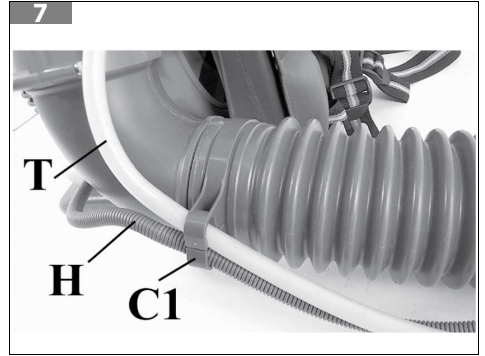
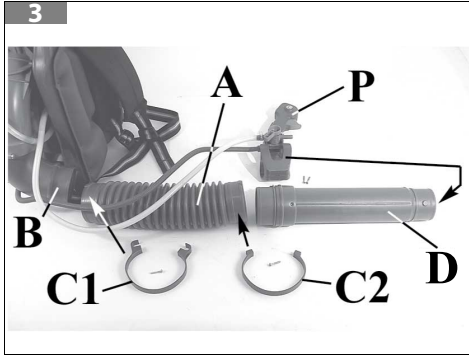
17

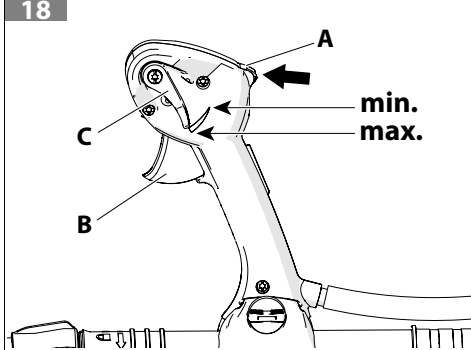
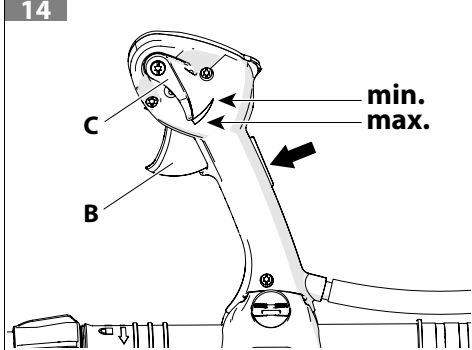
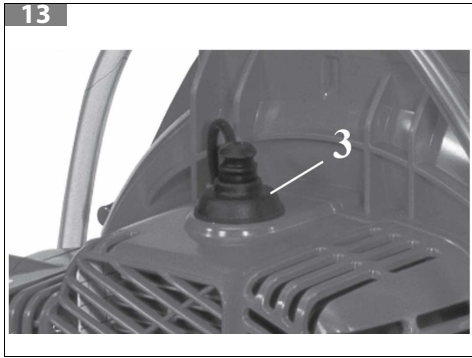
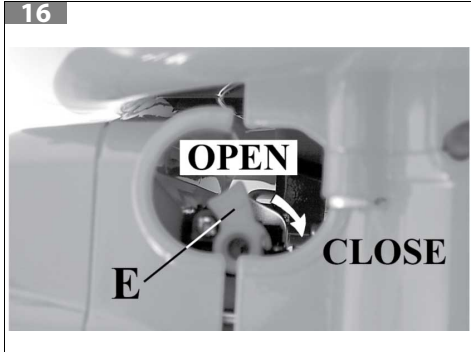
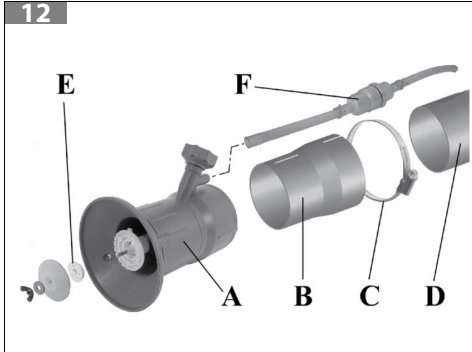
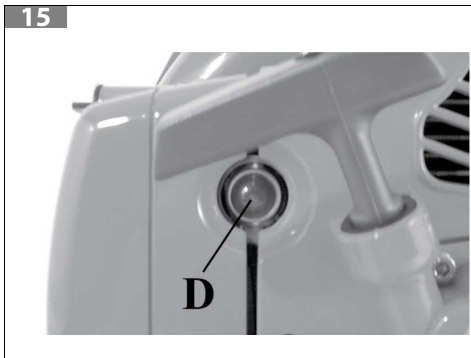
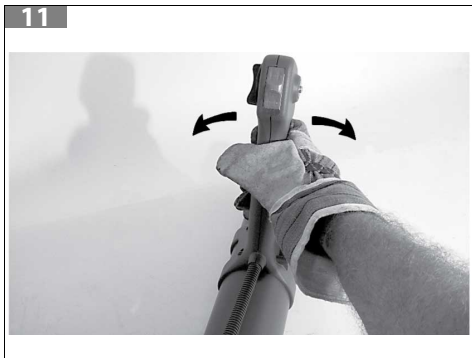
2



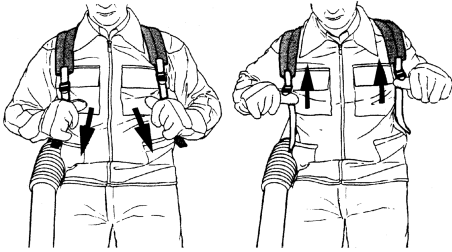
11



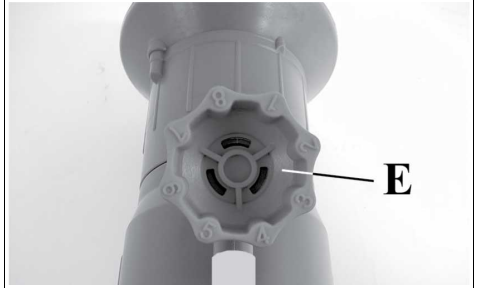




19



23



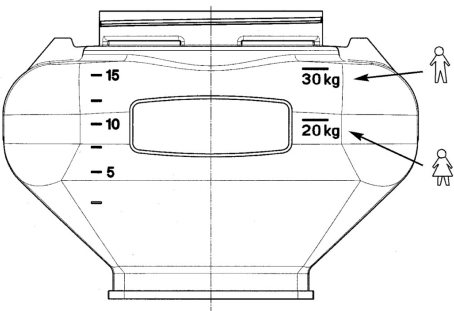
20



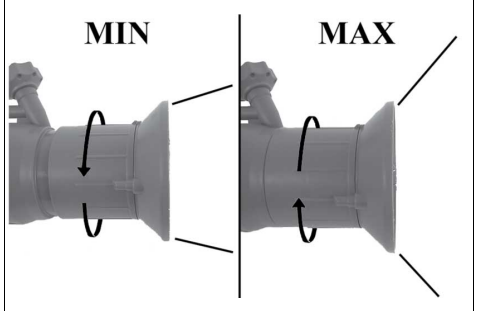
24



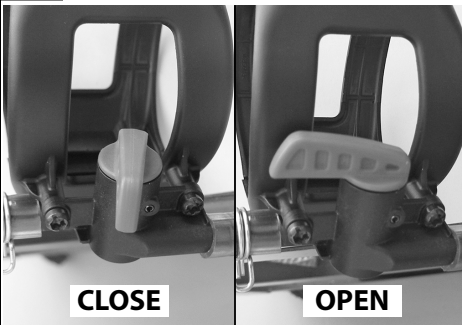
21



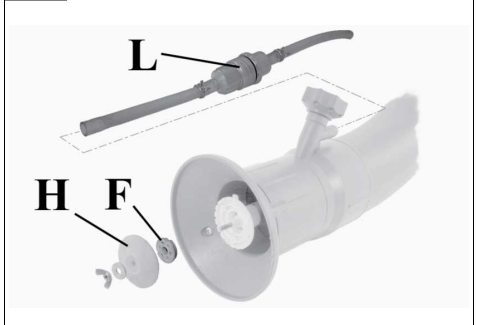
25



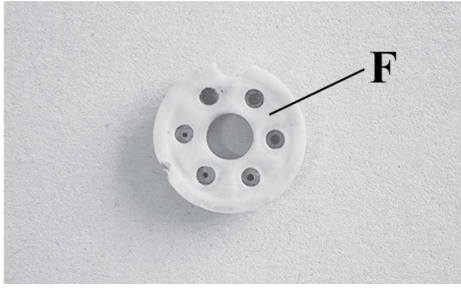
22



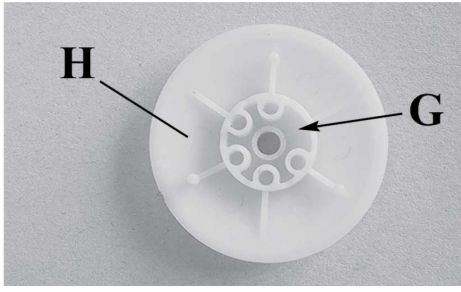
26



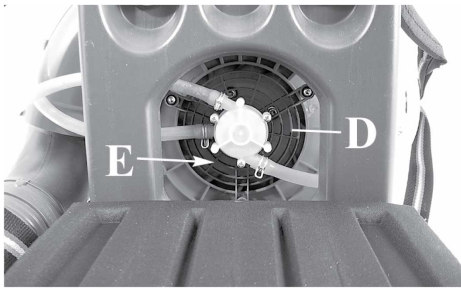
27



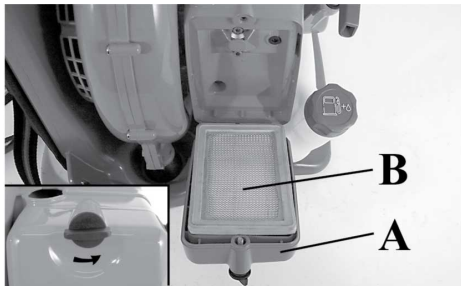
28



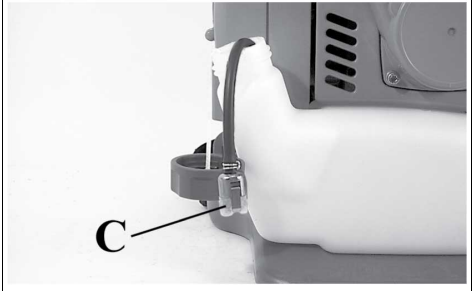
29



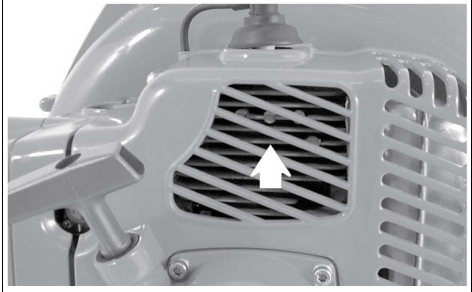
30



31



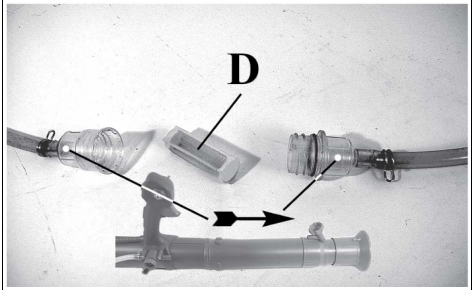
32



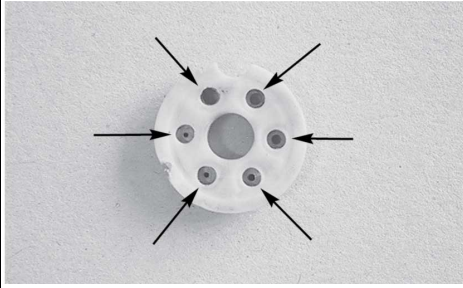
33



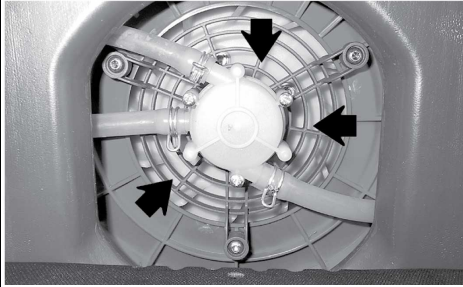
34



35



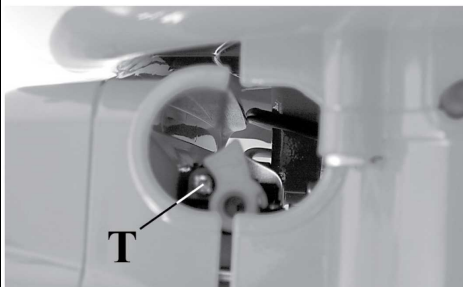
36



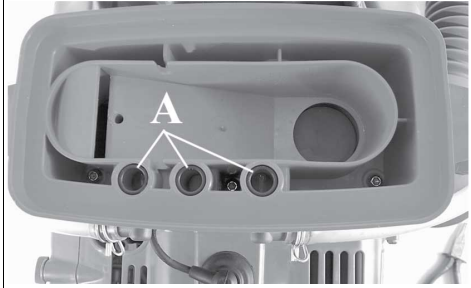
37



38



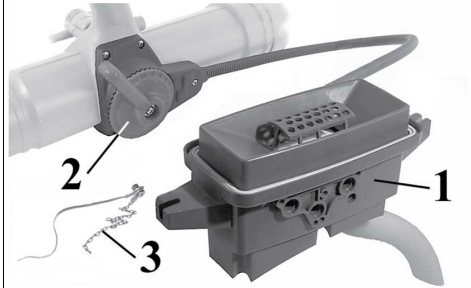
39



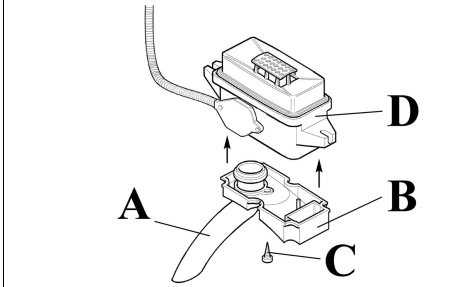
40



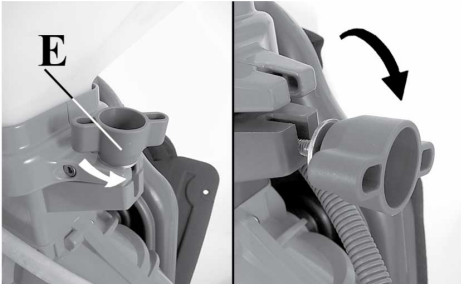
41



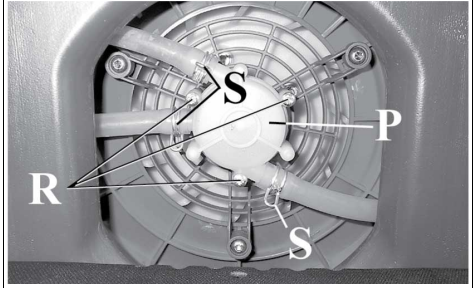
42



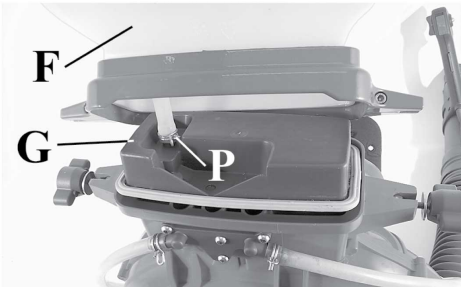
43



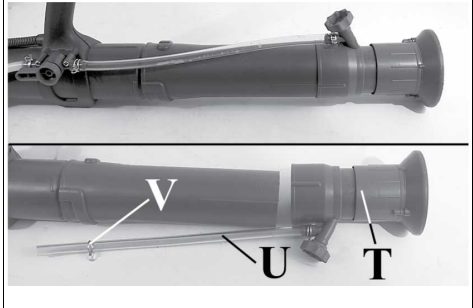
47



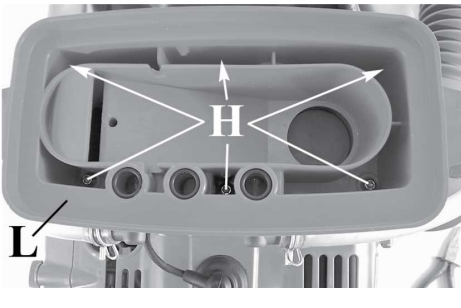
44



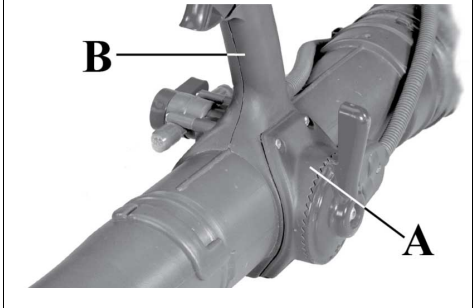
48



45



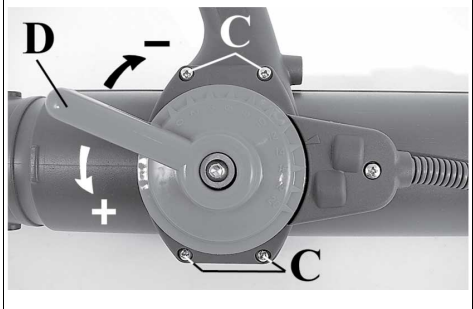
49



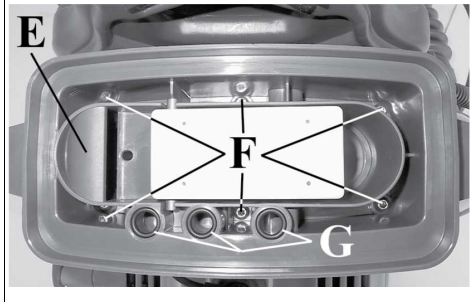
46



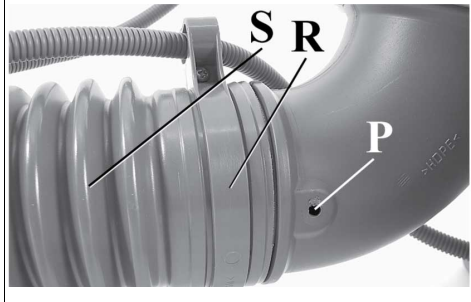
50



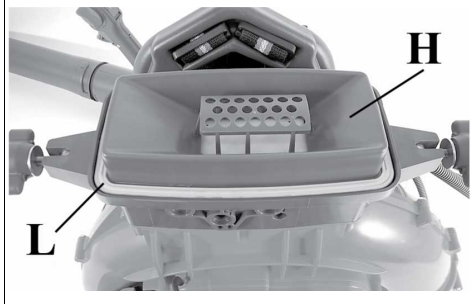
51



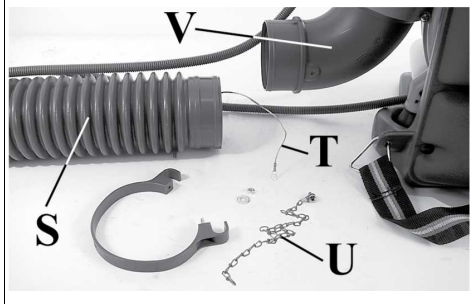
54



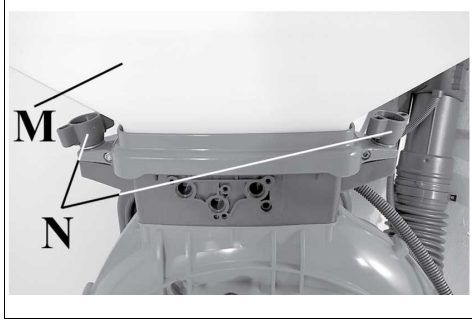
52



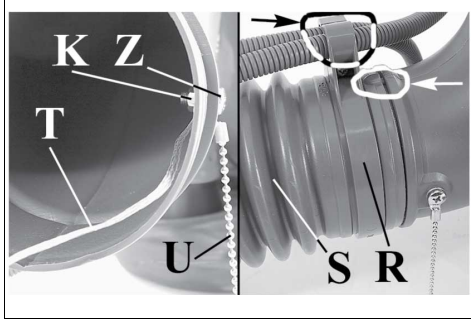
55

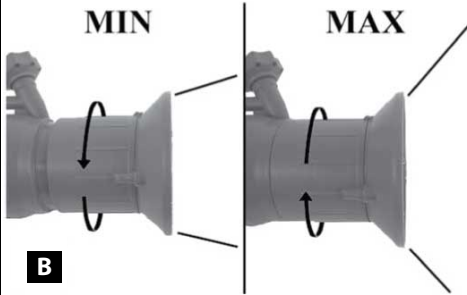
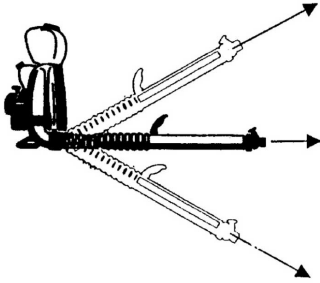


53



56





Prijevod izvornih uputa

1 UVOD	13
1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK	13
2 OBJAŠNJENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 1)	14
3 KOMPONENTE ATOMIZERA (SL. 2)	14
4 SIGURNOSNE MJERE	15
5 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA	16
6 SASTAVLJANJE	17
6.1 MONTIRANJE CIJEVI/DRŠKA	17
6.2 DRŽAK	17
7 KOMPLET ULV (SL. 12)	17
8 SIGURNOSNE I NAPRAVE ZA ZAŠTITU OKOLIŠA	18
8.1 SIGURNOSNE NAPRAVE	18
8.1.1 GUMB ZA STOP	18
8.1.2 RUČICA ZA BLOKADU GASA	18
8.1.3 VENTIL ZA ZATVARANJE PROTOKA TEKUĆINE	18
8.1.4 ISPUŠNI PRIGUŠIVAČ	18
8.2 NAPRAVE ZA ZAŠTITU OKOLIŠA	18
8.2.1 DOZATOR TEKUĆINE	18
8.2.2 FILTER ULV	19
8.2.3 GRANIČNIK UBRZANJA	19
9 POKRETANJE	19
9.1 GORIVO	19
9.2 DOLIJEVANJE	21
9.2.1 MOTOR JE PREPLAVLJEN	21
9.3 POKRETANJE MOTORA	21
9.4 RAZRAĐIVANJE MOTORA	22
10 ZAUSTAVLJANJE MOTORA	22
11 KORIŠTENJE	22
11.1 SIGURNOSNE KONTROLE	22
11.2 PRAVILA UPORABE	23
11.3 MJERE OPREZA ZA RADNO PODRUČJE	23
11.4 ZABRANJENA UPORABA	24
11.5 PRIMJENA MJERA DOBROG OPHOĐENJA	24
11.6 SMANJENJE PRAŠINE	24
11.7 UPORABA KEMIJSKIH PROIZVODA	25
11.8 TRETIRANJE FITOPREPARATIMA	25
11.9 PRAVILA KOJA TREBA SLIJEDITI PRI UPORABI KEMIJSKIH PROIZVODA	26
11.10 ČUVANJE KEMIJSKIH PROIZVODA	27
11.11 ODLAGANJE KEMIJSKIH PROIZVODA	27
11.12 MJERE OPREZA PROTIV POŽARA	27
11.13 METEOROLOŠKI UVJETI	27
11.14 KORIŠTENJE	28
11.14.1 PODEŠAVANJE ŠIRINE MLAZA (SL. 24, SL. 25)	29
11.14.2 PODEŠAVANJE RASPRŠIVANJA (SL. 26, SL. 27, SL. 28)	29
12 PRIJEVOZ	29
13 ODRŽAVANJE	29

Prijevod izvornih uputa

13.1 USKLAĐENOST PLINOVITIH EMISIJA	30
13.2 FILTER ZRAKA	31
13.3 FILTER GORIVA	31
13.4 FILTER ZA TEKUĆINU	31
13.5 FILTER ULV	31
13.6 MOTOR	31
13.7 SVJEĆICA	31
13.8 ZAŠTITNA REŠETKA	31
13.9 ISPUŠNI PRIGUŠIVAČ (SL. 37)	31
13.10 POKRETAČKI SKLOP	32
13.11 BRTVE	32
13.12 RASPLINJAČ	32
13.13 IZVANREDNO ODRŽAVANJE	32
14 SKLADIŠTENJE	33
15 ZAŠTITA OKOLIŠA	34
16 PRIPREMANJE UREĐAJA ZA ZAPRAŠIVANJE	34
16.1 PRIPREMA	34
16.2 MONTIRANJE KOMPLETA	35
16.2.1 SUSTAV UZEMLJENJA	35
17 TEHNIČKI PODACI	36
18 IZJAVA O SUKLADNOSTI	38
19 TABLICA ODRŽAVANJA	39
20 RJEŠAVANJE PROBLEMA	40
21 JAMSTVENI LIST	41

1 UVOD

Zahvaljujemo Vam na odabiru proizvoda Emak.

Naša mreža prodavača i ovlaštenih radionica stoji Vam na raspolaganju za sve potrebe.

HR

POZOR

Ako se želite pravilno koristiti ovim strojem i izbjeći nesretne slučajeve, nemojte započinjati s radom prije nego što pažljivo pročitate ovaj priručnik.

POZOR

Ovaj priručnik treba čuvati zajedno sa strojem tijekom čitavog njegovog radnog vijeka.

POZOR

RIZIK OD OŠTEĆENJA SLUHA. U normalnim uvjetima rada, rukovatelj se pri uporabi ovog stroja dnevno izlaže razini buke jednako ili višoj od 85 dB (A).

Ovaj priručnik sadrži pojašnjenja o radu svakog pojedinog dijela i neophodne informacije o obaveznim kontrolama i radovima na održavanju.

NAPOMENA

Opisi i slike sadržane u ovom priručniku ne predstavljaju nikakvu obvezu za Proizvođača. Proizvođač zadržava pravo unosa eventualnih izmjena bez preuzimanja obveza povremenog ažuriranja ovog priručnika.

Slike su indikativne. Stvarne komponente mogu se razlikovati u odnosu na one prikazane. U slučaju nedoumice, kontaktirajte Ovlašteni centar za pomoć.

1.1 KAKO ČITATI PRIRUČNIK

Priručnik je podijeljen u poglavlja i stavke. Svaki stavak je niža razina pripadnog poglavlja. Reference na naslove i stavke označene su kraticama pogl. ili st. nakon čega slijedi odgovarajući broj. Primjer: „pogl. 2“ ili „st. 2.1“.

Pored uputa za rukovanje, ovaj priručnik sadrži odlomke kojima trebate posvetiti posebnu pozornost. Ti su odlomci označeni ispod opisanim simbolima:

POZOR

Kada postoji rizik od nezgoda ili tjelesnih ozljeda, čak i sa smrtnim ishodom ili teških oštećenja imovine.

OPREZ

Kada postoji rizik od oštećenja na stroju ili na njegovim pojedinačnim komponentama.

NAPOMENA

Daje dodatne informacije prethodnim uputama sigurnosnih poruka.

Slike u ovim uputama za upotrebu numerirane su brojevima 1, 2, 3, itd. Komponente navedene na slikama označene su slovima i brojkama, ovisno o slučaju. Referenca na komponentu C na slici 2 navodi se sa sljedećim tekstom: „Vidi C, Sl. 2” ili jednostavno „(C, Sl. 2)”. Referenca na komponentu 2 na slici 1 navodi se sa sljedećim tekstom: „Vidi 2, Sl. 1” ili jednostavno „(2, Sl. 1)”.

HR

2 OBJAŠNENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SL. 1)

1. Opasnost uslijed uporabe toksičnih tvari u spremnicima mješavine i za tekućinu
2. Pročitajte priručnik za uporabu i održavanje
3. Obvezno nošenje zaštitnih radnih odijela
4. Obvezno nošenje slušalica i zaštitnih naočala
5. Obvezno nošenje maske za disanje
6. Obvezno nošenje zaštitne obuće
7. Obvezno nošenje rukavica
8. Ne izlijevati preostalu tekućinu u okoliš
9. Ne piti
10. Ne skidati štitnik dok je ventilator u pokretu
11. Odbacivanje materijala iz stroja: održavati sigurnosnu udaljenost
12. Ne koristiti bez tekućine
13. Ovaj simbol znači: pažnja i obavijest
14. Otrovnost tvar
15. Serijski broj
16. Oznaka sukladnosti CE
17. Tip stroja: **ATOMIZER**
18. Godina proizvodnje

3 KOMPONENTE ATOMIZERA (SL. 2)

1. Teleskopska cijev za ispuhivanje
2. Ventil za zatvaranje protoka tekućine
3. Cijev za tekućinu
4. Difuzor
5. Ručica gasa
6. Ručica za blokadu gasa
7. Prekidač za STOP
8. Držak za pokretanje
9. Graničnik ubrzanja
10. Dozator tekućine
11. Kugla pumpice
12. Ručica lift-startera
13. Spremnik goriva
14. Spremnik za tekućinu
15. Ispušni prigušivač
16. Poklopac filtera zraka
17. Čep spremnika goriva
18. Svjećica
19. Pojasevi
20. Naljepnica sa simbolima i sigurnosnim upozorenjima

4 SIGURNOSNE MJERE

POZOR

Ako se njime pravilno koristi, ovaj atomizer je brz, praktičan i učinkovit radni alat; ako se njime koristi nepravilno ili bez potrebnih mjera opreza, mogao bi postati opasan alat. Radit ćete uvijek na siguran način i sa zadovoljstvom ako strogo poštujuete dolje navedene sigurnosne mjere, kao i one koje ćete naći dalje u priručniku.

POZOR

Sustav paljenja vaše jedinice proizvodi elektromagnetsko polje vrlo niskog intenziteta. To polje može utjecati na pojedine elektrostimulatore srca. Radi smanjenja rizika od teških ili smrtonosnih ozljeda, osobe s elektrostimulatorom srca bi, prije uporabe ovog stroja, trebale potražiti savjet svog liječnika, kao i proizvođača elektrostimuladora srca.

POZOR

Nacionalni propisi mogu ograničiti upotrebu stroja.

1. Nemojte se koristiti atomizerom ako niste na specifičan način upućeni u njegovu uporabu. Neiskusni rukovatelj mora se uvježbati prije korištenja na radnom području.
2. Atomizerom se smiju koristiti samo odrasle osobe koje su radno sposobne i upoznate s pravilima uporabe.

3. POZOR

Nemojte se koristiti atomizerom ako ste fizički premoreni odnosno pod utjecajem alkohola ili droga.

4. Nemojte nositi šalove, narukvice ili drugo što se može lako zahvatiti rotorom. Nosite OZO, a naročito rukavice, zaštitne naočale i slušalice (vidi poglavlje 5 *OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA*).
5. Nemojte dozvoliti drugim osobama ili životinjama da se zadržavaju u radnom djelokrugu atomizera tijekom pokretanja i uporabe.
6. Radite uvijek u stabilnom i sigurnom položaju.
7. Dok je motor pokrenut nemojte približavati ruke rotoru niti vršiti održavanje.
8. Svakodnevno kontrolirajte atomizer kako biste se uvjerali da sve sigurnosne i ostale naprave ispravno rade.
9. Nemojte raditi atomizerom ako je oštećen, nepropisno popravljen, nepravilno montiran ili prepravljnjen. Nemojte skidati ili oštećivati bilo koju sigurnosnu napravu niti joj onemogućavati rad.

10. POZOR

Koristite se atomizerom samo na dobro ventiliranim mjestima. Nemojte rabiti u eksplozivnoj atmosferi, u zatvorenim prostorima ni u blizini zapaljivih tvari.

11. Zabranjeno je na prijenosnik snage atomizera priključivati rotor drugačiji od onog koji dostavlja proizvođač.

12. Ako smatrate da se radni vijek atomizera okončao, nemojte ga ostavljati u okolišu nego ga predajte prodavaču ili reciklažnom dvorištu.
13. Atomizer izručite ili posudite samo iskusnim osobama koje su upoznate s radom i s pravilnom uporabom stroja. Izručite i priručnik s uputama za uporabu, koji treba pročitati prije početka rada.
14. Pažljivo čuvajte ove upute i konzultirajte ih prije svakog korištenja uređaja.
15. Pazite da su sve naljepnice sa znakovima opasnosti i sigurnosti u savršenom stanju. U slučaju oštećenja ili dotrajalosti potrebno ih je pravodobno zamijeniti (vidi poglavlje 2 *OBJAŠNJENJE SIMBOLA I SIGURNOSNA UPOZORENJA (SI. 1)*).
16. Preporučujemo da stroj nikad ne pokrećete bez rotora. To može prouzročiti teška oštećenja dijelova motora i jamstvo odmah prestaje važiti.
17. Nemojte se koristiti atomizerom u blizini električnih uređaja ni električnih vodova.
18. Nemojte udarati u lopatice rotora niti ih prisilno okretati; nemojte raditi ako se rotor ošteti.
19. Nemojte rabiti atomizer sa zapaljivim i/ili nagrizajućim tvarima.
20. Nemojte montirati rotor na druge motore ili prijenose snage.
21. Nemojte začepljivati ili zatvarati otvor za dovod zraka rotoru.
22. Strojem se ne koristite za namjene drukčije od onih navedenih u priručniku (vidi poglavlje 11.4 *ZABRANJENA UPORABA*).
23. Nemojte ostavljati stroj s upaljenim motorom.
24. Zapamtite da je vlasnik ili rukovatelj odgovoran za nesreću ili opasnost koju pretrpe treće osobe ili koja je nanesena njihovoj imovini.

5 OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

POZOR

Prilikom rada atomizerom, kao i u svim fazama u kojima se rukuje fitosanitskim materijalom (prijevoz, čuvanje, miješanje, održavanje opreme itd.), uvijek rabite OZO. Uporaba osobne zaštitne opreme neophodna je da bi se izbjeglo izlaganje rukovatelja fitosanitskom materijalu. Posavjetujte se s vašim prodavačem o izboru odgovarajuće odjeće.

Odjeća mora biti pogodna i ne smije smetati. Nosite pripijenu zaštitnu odjeću. **Idealno je cijelo radno odijelo.** Nemojte nositi odjeću, šalove, kravate ili ogrlice koji bi se mogli zaplesti u grmlje. Dugu kosu trebate skupiti i zaštititi (na primjer maramom, beretkom, kacigom, itd.).

Obujte zaštitne čizme, s neklizajućim potplatima i čeličnim kavicama.

POZOR

Stavite zaštitne naočale ili vizir. Prije raspršivanja ili zaprašivanja stavite homologirani respirator.

Primijenite zaštitu od buke; na primjer ušne školjke i čepove. Uporaba zaštite za sluh zahtijeva veću pozornost i opreznost, pošto je zamjećivanje zvučnih signala opasnosti (povika, alarma itd.) ograničeno.

Stavite rukavice koje će omogućiti maksimalno apsorpiranje vibracije i zaštititi vas od dodira s kemijskim tvarima.

6 SASTAVLJANJE

Stroj se isporučuje pripremljen za uporabu tekućih proizvoda. Postoji i oprema za njegovu preinaku radi uporabe proizvoda u prahu.

HR

Stroj izgleda kao na Sl. 3, Sl. 4.

6.1 MONTIRANJE CIJEVI/DRŠKA

1. Stavite držak (P, Sl. 3, Sl. 6) na cijev (D).
2. Spojite savitljivu cijev (A, Sl. 3) na cijev na izlazu iz ventilatora (B) pomoću cijevne obujmice (C1). Spojite savitljivu cijev (A, Sl. 3) na teleskopsku cijev (D) pomoću cijevne obujmice (C2). Prije zatezanja vijka na cijevnoj obujmici (C1, Sl. 7), stavite u odgovarajuće sjedište cijev kabela za gas (H) i cijev za tekućinu (T).
3. Kako biste izvukli produžnu cijev (Sl. 5) koja se nalazi unutar cijevi (D), okrenite prsten (M) u smjeru "otvorenog lokota". Nakon što ste dostigli željeni položaj, okrenite prsten (M) prema položaju "zatvorenog lokota" da biste blokirali dvije cijevi.
4. Navucite difuzor (E, Sl. 4, Sl. 8) na cijev (D) putem adaptera (L). Zatim navijte gumb (V) u smjeru kazaljke na satu.
5. Spojite cijev za vodu (X, Sl. 9) i pričvrstite je dvjema obujmicama (U) na zatike na cijevi (D) i na difuzoru (E).

6.2 DRŽAK

Držak se može podesiti prema potrebama rukovatelja, odvijanjem gumba (N, Sl. 10) i pomicanjem drška prema naprijed ili prema natrag po cijevi. Kad pronađete točan položaj, navijte gumb (N). Osim toga, držak se tijekom rada može okrenuti u desno ili u lijevo (Sl. 11), kako bi se rukovatelju olakšalo korištenje atomizerom.

7 KOMPLET ULV (SL. 12)



OPREZ

Kompletom ULV šif. 365200203A mora se koristiti za tretiranja kod kojih je potrebna mala količina sredstva ili kad se lišće smije samo malo ovlažiti. Proizlazi da komplet ULV ne služi za povećanje domašaja u visinu, nego za smanjenje obujma mlaza.

Demontirajte difuzor iz serijske opreme i montirajte novi (A) služeći se adapterom (B) koji morate pričvrstiti na cijev za ispuhivanje (D) na atomizeru pomoću obujmice (C).

Da biste postigli finiju raspršenu maglicu, morate montirati disk ULV (E) i filter za tekućinu (F). Ovaj posljednji morate montirati umjesto postojeće PVC cijevi.



OPREZ

Prilikom montiranja filtera za tekućinu (F), nakon što ustanovite točno mjesto za držak, odrežite dvije PVC cijevi kako biste ih prilagodili.

8 SIGURNOSNE I NAPRAVE ZA ZAŠTITU OKOLIŠA

8.1 SIGURNOSNE NAPRAVE

Stroj ima sljedeće sigurnosne naprave:

8.1.1 Gumb za Stop

Prekidač (7, Sl. 2) – ako se pritisne, zaustavlja motor.

8.1.2 Ručica za blokadu gasa

Ručica (6, Sl. 2) sprječava nehотиčno aktiviranje ručice gasa (5, Sl. 2).

8.1.3 Ventil za zatvaranje protoka tekućine

Ventil za zatvaranje izručivanja tekućine (2, Sl. 2) sprječava nehottično izlaženje tekućine.

8.1.4 Ispušni prigušivač

Ispušni prigušivač osigurava minimalnu zvučnu razinu i udaljava dim iz ispuha od rukovatelja. U područjima s toplom i suhom klimom može postojati veliki rizik od požara. Poštujte lokalne propise i upute za održavanje.



POZOR

Ispušni prigušivač znatno se zagrije tijekom i nakon uporabe te kad je motor je na minimalnom broju okretaja. Postoji rizik od požara, povrh svega kad se stroj pokreće blizu zapaljivih materijala.



POZOR

Nemojte se koristiti strojem bez ispušnog prigušivača ili s neispravnim ispušnim prigušivačem. Neispravan ispušni prigušivač može povećati zvučnu razinu i rizik od požara.

8.2 NAPRAVE ZA ZAŠTITU OKOLIŠA

Stroj ima sljedeće naprave za zaštitu okoliša:

8.2.1 Dozator tekućine

Dozator (10, Sl. 2) omogućava doziranje tekućine na ispravan način.

8.2.2 Filter ULV

Filter ULV (F, Sl. 27) omogućava doziranje tekućine na ispravan način.

8.2.3 Graničnik ubrzanja

Graničnik (9, Sl. 2) omogućava doziranje tekućine na ispravan način.

HR

9 POKRETANJE

9.1 GORIVO

POZOR

Benzin je krajnje zapaljivo gorivo. Budite krajnje oprezni prilikom rukovanja benzinom ili mješavinom goriva. Nemojte pušiti ni približavati vatru ili plamen gorivu ni stroju.

- Kako biste smanjili rizik od izbijanja požara ili od zadobivanja opekline, gorivom rukujte pažljivo. Ono je vrlo zapaljivo.
- Protresite i stavite gorivo u posudu odobrenu za njegovo držanje.
- Gorivo miješajte na otvorenom, gdje nema iskri ili plamena.
- Namjestite na slobodnom prostoru na tlu, zaustavite motor i pustite da se ohladi prije nego što ćete doliti gorivo.
- Polako odvijte poklopac goriva kako biste ispustili tlak i izbjegli istjecanje goriva.
- Poslije dolijevanja čvrsto pritegnite poklopac goriva. Vibracije mogu prouzročiti popuštanje poklopca i istjecanje goriva.
- Posušite gorivo koje je isteklo iz spremnika. Prije pokretanja motora stroj premjestite na 3 metra udaljenosti od mjesta na kojem ste dolijevali gorivo.
- Nemojte nikada i ni u kakvim okolnostima pokušavati zapaliti gorivo koje je isteklo.
- Nemojte pušiti za vrijeme rukovanja gorivom ili dok stroj radi.
- Gorivo skladištite na hladnom, suhom i dobro ventiliranom mjestu.
- Nemojte skladištiti gorivo na mjestima gdje ima suhog lišća, slame, papira itd.
- Jedinicu i gorivo čuvajte na mjestima gdje isparavanja goriva neće doći u dodir s iskrama ili s otvorenim plamenom, grijačima vode za grijanje, električnim motorima ili prekidačima, pećnicama itd.
- Nemojte skidati poklopac sa spremnika dok motor radi.
- Ne koristite gorivo kao sredstvo za čišćenje.
- Pazite da ne prolijete gorivo po vlastitoj odjeći.

Ovaj se stroj pokreće pomoću 2-taktnog motora i zahtjeva pripremljenu mješavinu benzina i ulja za 2-taktne motore. Pripremite mješavinu bezolovnog benzina i ulja za dvotaktne motore u čistoj posudi odobrenoj za držanje benzina.



Preporučeno gorivo: ovaj je motor certificiran za rad bezolovnim benzinom od 89 oktana $([R + M] / 2)$ ili s višim oktanskim brojem.

Shodno uputama na ambalaži pomiješajte ulje za 2-taktne motore s benzinom.

Savjetujemo uporabu ulja za 2-taktne motore Oleo-Mac/Efco **2% (1:50)** koje je formulirano specifično za sve dvotaktne motore hladene zrakom.

Točni omjeri ulja/goriva naznačeni u pregledu (Sl. A) pogodni su ako se koristi motorno ulje Oleo-Mac/Efco **PROSINT 2** i **EUROSINT 2** ili jednakovrijedno, visokokvalitetno motorno ulje (specifikacije **JASO FD** ili **ISO L-EGD**).

HR

BENZIN 	ULJE 	
	2% – 50:1	
<i>ℓ</i>	<i>ℓ</i>	<i>(cm³)</i>
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

Sl. A



OPREZ

Nemojte rabiti ulje za motorna vozila ni ulje za 2-taktne vanbrodske motore.



OPREZ

- **Kupujte samo količinu goriva koja vam je potrebna s obzirom na vlastitu potrošnju; nemojte kupovati više od onog koje ćete iskoristiti u jedan ili dva mjeseca.**
- **Čuvajte benzin u hermetički zatvorenoj posudi, na hladnom i suhom mjestu.**



OPREZ

Za mješavinu nemojte nikad rabiti gorivo s postotkom etanola većim od 10%; prihvatljivi su gasohol (mješavina benzina i etanola) s postotkom etanola do 10% ili gorivo E10.

NAPOMENA

Pripremite samo količinu mješavine koja vam je potrebna: nemojte je držati dugo vremena u spremniku ili u kanti. Savjetujemo uporabu stabilizatora za gorivo **Emak ADDITIX 2000** šif. 001000972A, koji će omogućiti očuvanje mješavine u razdoblju od 12 mjeseci.

 **OPREZ**

Alkilatni benzin nije iste gustoće kao i onaj obični. Stoga motori koji su regulirani običnim benzinom mogu zahtijevati drukčije podešavanje rasplinjača. Za obavljanje te radnje morate se obratiti ovlaštenom servisnom centru.

9.2 DOLIJEVANJE

 **POZOR**

Pri rukovanju gorivom pridržavajte se sigurnosnih uputa. Prije dolijevanja goriva uvijek ugasite motor. Nemojte nikad dolijevati gorivo u stroj dok motor radi ili je topao. Prije pokretanja motora udaljite se najmanje 3 m od mjesta na kojem ste dolijevali gorivo. **NEMOJTE PUŠITI!**

1. Protresite kantu prije dolijevanja mješavine u spremnik.
2. Očistite površinu oko poklopca goriva kako biste izbjegli njegovo onečišćenje.
3. Polako popustite poklopac goriva.
4. Pažljivo ulijte mješavinu goriva u spremnik. Pazite da se ne proljuje.
5. Prije vraćanja poklopca goriva na mjesto, očistite i kontrolirajte brtvu.
6. Odmah vratite poklopac goriva na mjesto i ručno ga pritegnite. Uklonite gorivo koje se eventualno izlilo.

 **POZOR**

Kontrolirajte da nema propuštanja goriva, a ako ih ima, uklonite ih prije uporabe. Ako treba, stupite u kontakt sa servisnom službom prodavača.

Prije pokretanja stroja kontrolirajte jesu li svi ventili zatvoreni.

9.2.1 Motor je preplavljen

- Podignite kapicu svjeće (3, Sl. 13).
- Odvijte i osušite svjećicu.
- Potpuno otvorite leptirasti ventil.
- Povucite užu za pokretanje nekoliko puta kako bi se komora za izgaranje ispraznila.
- Vratite svjećicu na mjesto i spojite kapicu **odlučnim** pritiskom.
- Namjestite prekidač uključeno/isključeno na I – položaj za pokretanje.
- Namjestite ručicu startera u položaj OPEN – iako je motor hladan.
- Sad pokrenite motor.

9.3 POKRETANJE MOTORA

Uvjerite se da ručica gasa (B, Sl. 14) ispravno radi i da se graničnik ubrzanja (C) nalazi na minimumu. Napunite rasplinjač pritišćući više puta kuglicu (D, Sl. 15). Stavite ručicu startera (E, Sl. 16) u položaj "CLOSE". Položite ispuhivač na tlo u stabilnom položaju. Držeći ispuhivač

nepomičan (Sl. 17), nekoliko puta povucite užu za pokretanje sve dok ne dođe do pokretanja. **Pričekajte 10 sekundi** pa aktivirajte ručicu gasa (B, Sl. 14) kako biste deblokirali automatski starter. Ručica startera (E, Sl. 16) mora se vratiti u početni položaj "OPEN".

 **POZOR**

Ako se motor već zagrijao, nemojte rabiti automatski starter (E, Sl. 16) za pokretanje.

9.4 RAZRAĐIVANJE MOTORA

Motor dostiže svoju maksimalnu snagu nakon 5÷8 sati rada.

Da bi se izbjegla pretjerana naprezanja, tijekom tog vremena razrađivanja ne puštajte motor da radi "na prazno" pri maksimalnom broju okretaja.

 **POZOR**

Tijekom razrađivanja nemojte podešavati rasplinjač s namjerom povećanja snage: motor bi se mogao oštetiti.

NAPOMENA

Normalna je pojava da novi motor izbacuje dim tijekom i nakon prve uporabe.

10 ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Stavite ručicu gasa (B, Sl. 18) i graničnik (C) na minimum. Ugasite motor pritiskom na prekidač za STOP (A). Nakon gašenja stroja kontrolirajte jesu li svi ventili zatvoreni.

11 KORIŠTENJE

11.1 SIGURNOSNE KONTROLE

 **POZOR**

Prije svake uporabe stroja i svaki put kad se stroj udari ili padne izvršite kontrole koje slijede.

- Uvjerite se da su dršci čisti i suhi te da su pravilno i čvrsto pričvršćeni za stroj.
- Provjerite jesu li mjesta za spajanje pojaseva pravilno namještena.
- Provjerite jesu li vijci prisutni na stroju pravilno pričvršćeni.
- Provjerite da se kanali kroz koje prolazi zrak za hlađenje nisu začeptili.
- Uvjerite se da na stroju nema znakova oštećenja ili istrošenosti.
- Provjerite pomiču li se ručica gasa i ručica za blokadu gasa slobodno.
- Izvršite jedno probno pokretanje i provjerite da nema vibracija ili nenormalnih zvukova.
- Provjerite vraćaju li se ručica gasa i ručica za blokadu gasa brzo u neutralni položaj kad ih se otpusti.

- Uvjerite se da, kad pritisnete samo ručicu gasa, ona ostaje blokirana.
- Provjerite jesu li sve cijevi za tekućinu pravilno pričvršćene.

11.2 PRAVILA UPORABE

Atomizeri iz ove serije izrađeni su za uporabu u poljoprivredi. Primijenjeni materijali otporni su na uobičajene kemijske proizvode za navodnjavanje (ili tretiranje herbicidima) u poljoprivredi, koji postoje u trenutku proizvodnje.

Ne dopušta se drukčija uporaba i ne prihvaća se odgovornost za eventualnu štetu koju su prouzročili agresivni i gusti kemijski proizvodi odnosno oni koji teže lijepljenju.

HR

POZOR

Strogo se zabranjuje uporaba maloljetnim osobama.

Ovaj priručnik vrijedi za atomizere potpomognute aksijalnim ventilatorima, za fitosanitarno tretiranje voćnjaka i vinograda, kao i za drvorede različitih kultura ili vrsta.

Pažljivo planirajte radove. Nemojte počinjati s radom sve dok precizno ne odredite radno područje.

Nemojte razlijevati tekućinu za vrijeme punjenja spremnika. U suprotnom sakupite i očistite teren te odložite proizvode prema lokalnim zakonima.

Ako za vrijeme rada slučajno padnete, prije nego što se dignete ugasisite motor i otkaćite pojaseve kako biste se oslobodili od težine stroja.

Ako stroj padne na tlo, prije ponovne uporabe provjerite rade li svi upravljački i sigurnosni elementi pravilno.

U slučaju nepravilnog ili lošeg ištrcavanja tekućine obustavite rad i dajte kontrolirati mlaznice u ovlaštenu servisnu centar.

POZOR

Stalno provjeravajte područje u kojem radite: nemojte usmjeravati mlaz prema osobama ili životinjama. Ako se netko približava, odmah zaustavite motor.

11.3 MJERE OPREZA ZA RADNO PODRUČJE

- Nemojte raditi blizu električnih žica ili zgrada.
- Radite samo kada vam vidljivost i raspoloživo svjetlo omogućuju da jasno vidite.
- Nemojte hodati unatrag.
- Zaustavite motor prije nego što položite stroj.
- Budite naročito pažljivi i oprezni kad nosite zaštitna sredstva, jer takva oprema može ograničiti sposobnost slušanja zvukova koji ukazuju na rizike (pozivi, signali, upozorenja itd.).
- Budite izuzetno oprezni prilikom rada na nagibima ili neravnim terenima.

11.4 ZABRANJENA UPORABA

Strogo se zabranjuje uporaba sa sljedećim proizvodima:

- Gustim i ljepljivim tekućinama.
- Korozivnim i kiselim proizvodima.
- Bojama bilo koje vrste.
- Otapalima ili razrjeđivačima bilo koje vrste.
- Gorivom ili mazivom bilo koje vrste.
- UNP-om ili plinom bilo koje vrste.
- Zapaljivim tekućinama bilo koje vrste.
- Tekućinama za prehranu kako ljudi tako i životinja.
- Tekućinama koje sadrže granule ili postojeane krute tvari.
- Mješavinama više međusobno nekompatibilnih kemijskih proizvoda.
- Tamnim tekućim gnojivima ili gnojivima u suspenziji sa zncima i/ili naročito gustim.
- Tekućinama čija je temperatura viša od 40 °C.
- Nemojte se koristiti atomizerom za pjeskarenje ili slične radnje.
- Stroj nije projektiran za otpornost na eksplozije ili na zapaljenje materijala koji sadrži.
- Svim proizvodima koji ne ulaze u specifičnu uporabu stroja.
- **Nemojte rabiti za gašenje požara. Atomizer nije aparat za gašenje požara.**
- Stroj nemojte nikad polagati na nagnute površine. Opasnost od nestabilnosti.

11.5 PRIMJENA MJERA DOBROG OPHODENJA

- Slijedite lokalne propise i odredbe o tome kad se možete koristiti atomizerom. Nemojte koristiti rano ujutro ni vrlo kasno.
- Kontrolirajte smjer i jačinu vjetra. Ne usmjeravajte mlaz prema ljudima, životinjama, automobilima ili kućama.
- Nemojte nikad usmjeravati mlaz prema otvorenim prozorima ili vratima.
- Uvijek pazite na prolaznike.
- Nemojte ostavljati atomizer u pogonu bez nadzora.
- Služite se najnižom mogućom brzinom motora kojom ćete ipak uspjeti obaviti svoj posao.

11.6 SMANJENJE PRAŠINE

- Nemojte se koristiti atomizerom za premještanje pretjerano prašnjavih materijala.
- Nemojte nikad usmjeravati mlaz zraka na sljedeće materijale:
 - veliku količinu tucanika ili prašnjavog tucanika
 - prljavštinu s gradilišta
 - gipsanu prašinu

- cementnu ili betonsku prašinu
- suhi površinski sloj u vrtu
- materijale koji izgaraju
- silikatne prašine
- materijale koji sadrže azbest.

11.7 UPORABA KEMIJSKIH PROIZVODA

Svi preparati za zaštitu od nametnika, kao i herbicidi, mogu biti štetni kako za čovjeka tako i za okoliš ako ih se rabi nepravilno ili nenamjerno. Prije uporabe kemijskih proizvoda provjerite dopuštaju li lokalni zakoni njihovu uporabu.

Stoga se savjetuje uporaba isključivo osobama osposobljenim na odgovarajući način (koje posjeduju dozvolu), a u svakom slučaju tek nakon što su pažljivo pročitale upute za uporabu koje se navode na kanti.

POZOR

Stroj rabite samo s fitosanitetskim materijalom odobrenim u lokalnim i nacionalnim propisima o fitosanitetskim materijalima za uporabu s atomizerima nošenim na leđima s motorom s unutarnjim izgaranjem.

POZOR

Neki fito-proizvodi, naročito u visokim koncentracijama, mogu agresivno djelovati na komponente stroja; za sumnje ili informacije o karakteristikama korištenih proizvoda, posavjetujte se s uslugama pomoći za fito-proizvode.

11.8 TRETIRANJE FITOPREPARATIMA

Prije svake primjene pročitajte uputama za uporabu fitopreparata. Pridržavajte se upozorenja u vezi s miješanjem, primjenom, osobnom zaštitnom opremom, čuvanjem i odlaganjem.

Poštujte zakonske propise o tretiranju fitopreparatima.

POZOR

Fitopreparati mogu sadržavati tvari štetne za ljude, životinje, biljke i okoliš; opasnost od trovanja i smrtonosnih ozljeda!

Fitopreparate smiju rabiti samo osobe osposobljene za tretiranje tih proizvoda i za zahvate prve pomoći u vezi s njima.

Držite uvijek pri ruci upute za uporabu ili naljepnice fitopreparata, kako biste u slučaju opasnosti mogli odmah informirati liječnika o njegovim karakteristikama. U slučaju opasnosti slijedite upozorenja na naljepnici ili ona predviđena u Uputama za uporabu fitopreparata.

Pripremanje mješavine

Fitopreparate dodajte u mješavinu samo prema naznakama proizvođača; pogrešni omjeri miješanja mogu dovesti do stvaranja toksičnih para ili eksplozivne mješavine.

- Nemojte nikad prskati nerazrijeđenim fitopreparatima.
- Mješavinu pripremajte samo na otvorenom ili u dobro prozračivanim prostorijama.
- Pripremite samo potrebnu količinu mješavine kako biste izbjegli ostatke.
- Ako miješate različite vrste fitopreparata, slijedite naznake proizvođača; pogrešni omjeri miješanja mogu dovesti do stvaranja toksičnih para ili eksplozivne mješavine.
- Različite fitopreparate miješajte zajedno samo ako proizvođač to izričito odobrava.

Punjenje kante

- Fitopreparate ulijevajte samo na otvorenom ili u dobro prozračivanim prostorijama.
- Namjestite uređaj na ravnu površinu tako da se ne može prevrnuti; nemojte napuniti kantu preko oznake za maksimalnu razinu.



POZOR

Za vrijeme punjenja uređaj nemojte držati na leđima: opasnost od ozljeda!

- Stavite samo potrebnu količinu fitopreparata kako biste izbjegli ostatke.
- Prije punjenja zatvorite ventil za doziranje.
- Tijekom dodavanja vode iz distribucijske mreže nemojte uranjati savitljivo crijevo u mješavinu: eventualni pad tlaka u mreži može izazvati usisavanje tekućine u vodove.
- Prije ulijevanja mješavine fitopreparata isprobajte rad slatkom vodom i kontrolirajte nepropusnost svih komponenti.
- Nakon što ste napunili kantu, hermetički zatvorite poklopac posude.

Primjena

Nemojte nikad ustima ispuhivati mlaznice i druge male dijelove.

11.9 PRAVILA KOJA TREBA SLIJEDITI PRI UPORABI KEMIJSKIH PROIZVODA

Nekoliko mudrih postupaka za sprječavanje štete i nesreća:

- Kako bi se izbjeglo "lutanje" tvari kojima se prska, podesiti parametre stroja vodeći računa o vjetru.
- Ne usmjeravati cijev za ispuhivanje stroja nasuprot smjeru vjetra u odnosu na rukovatelja.
- Pažljivo skladištenje na prikladno zaštićenim mjestima i zabrana pristupa neovlaštenim osobama i djeci.
- Pažljivo rukovati proizvodima noseći gumene rukavice otporne na kiseline, naočale - pročišćavajuće maske ili kacige, radna odijela od vodoodbojnih tkanina ili TIVEK-a, gumene čizme i slično.
- U slučaju dodira s očima ili gutanja kemijskih proizvoda, odnosno mješavine proizvoda, zatražiti savjet liječnika ponijevši sa sobom naljepnicu progutanog proizvoda.
- Odmah skinuti radnu odjeću zaprljanu fitopreparatom.
- Za neke se fitopreparate zahtijeva zaštitno odijelo nepropusno za tekućine.

- Ako se radi iznad glave, nositi i pokrivalo za glavu nepropusno za tekućine.
- Prije ponovne uporabe dobro oprati svu odjeću koja je došla u dodir s kemijskom mješavinom, bilo čistom, bilo razrijeđenom.
- Ne pušiti, ne piti i ne jesti tijekom pripremanja ili raspodjeljivanja mješavine, kao ni u blizini ili unutar tretiranih komada zemljišta.
- Vršiti tretiranje poštujući sigurnosne udaljenosti od naseljenih područja, vodenih tokova, cesta, sportskih centara, javnih zelenih površina ili javnih putova.
- Pažljivo oprati kante fitopreparata, ispirući ih više puta čistom vodom, a zatim ih suhe odložiti u odgovarajuće plastične vrećice. Tekućine od pranja može se rabiti za tretiranje.
- Prazne kante treba predati odgovarajućim reciklažnim dvorištima, poštujući nacionalne zakone i direktive primjenjive na teritorijalnoj razini. Kante se ni u kom slučaju ne smije ostavljati u okolišu niti ih se smije koristiti u bilo koje druge svrhe.
- Nakon prskanja pažljivo oprati atomizer, razrjeđujući ostatke količinom vode koja je barem 10 puta veća od samog ostatka i raspodjeljujući dobivenu mješavinu po tretiranom polju.
- Pri uporabi agresivnih kemijskih proizvoda češće kontrolirati membrane; nakon svake uporabe bakrenog hidroksida oprati sustav.
- U blizini mjesta na kojem se vrši tretiranje treba imati na raspolaganju čistu vodu.

11.10 ČUVANJE KEMIJSKIH PROIZVODA

- U stankama u radu ne izlagati uređaj izravnoj sunčevoj svjetlosti ni izvorima topline.
- Fitopreparat čuvati i prevoziti samo u odobrenim kantama.
- Ne čuvati fitopreparat u kantama namijenjenim prehrambenim namirnicama, pićima i hrani za životinje.
- Ne čuvati fitopreparat blizu prehrambenih namirnica, pića i hrane za životinje.

11.11 ODLAGANJE KEMIJSKIH PROIZVODA

Ne izlijevati ostatke fitopreparata i one od pranja uređaja u površinske vode ili kanalizaciju, cestovne odvodne jarke, šahtove i odljeve.

11.12 MJERE OPREZA PROTIV POŽARA

Nemojte približavati plamen ili izvore topline atomizeru.

11.13 METEOROLOŠKI UVJETI

Savjetujemo vršenje tretiranja u ranim jutarnjim ili u kasnim popodnevnim satima, izbjegavajući najtoplije dijelove dana.

Nemojte nikad vršiti tretiranje ako postoji opasnost od kiše, ako kiši ili u slučaju magle.

Nemojte vršiti tretiranje ako puše jaki vjetar, jači od 3 metra u sekundi.

11.14 KORIŠTENJE

1. Podesite remen tako da bude lako nositi stroj (Sl. 19).
2. Napunite spremnik za tekućinu (Sl. 20). Zatvorite čep (D) i uvjerite se u nepropusnost.

HR

POZOR

Na spremniku za tekućine (Sl. 21) označene su razine, kako se ne bi prešlo preporučenu težinu koja iznosi 30 kg za muškarce i 20 kg za žene.

3. Ako je prisutan pomoćnik da bi pomogao rukovatelju staviti stroj na leđa, treba paziti da su zadovoljeni sljedeći uvjeti:
 - Motor se vrti samo na minimumu.
 - Pomoćnik se ne nalazi u području ispuštanja plinova i ne udiše ih.
 - Ventil za tekućinu je zatvoren.
 - Pomoćnik se ne nalazi ispred cijevi za ispuhivanje.
 - Pomoćnik napušta radno područje odmah prije uporabe stroja.
4. Prije pokretanja motora uvjerite se da je ventil za tekućinu zatvoren (Sl. 22).
5. Pokrenite motor slijedeći potrebne postupke (vidi poglavlje 9.3 *POKRETANJE MOTORA*).
6. Otvorite ventil za tekućinu (Sl. 22).
7. Podesite protok tekućine pomoću dozatora (E, Sl. 23).

Brzina ispuhivanja mlaza zraka podešava se gasom (B, Sl. 14).

Izaberite najpogodniju brzinu s obzirom na primjenu.

Kad je pronađete, a kako biste je mogli održati te brzo i točno pronaći, možete se koristiti graničnikom ubrzanja (C, Sl. 14).

Maksimalni broj okretaja postiže se kad se graničnik (C) nalazi sasvim prema gore.

POZOR

- **Nemojte se naginjati prema naprijed: opasnost od ozljeda.**
- **Nemojte raditi na ljestvama ili u nestabilnim položajima.**
- **Nemojte raditi u blizini električnih vodova pod naponom: opasnost od smrtonosnog strujnog udara.**

POZOR

Kontrolirajte okolicu: nemojte nikad ispuhivati u smjeru drugih ljudi ili životinja. Ispuhivač bi mogao izazvati odskakanje u vis malih predmeta velikom brzinom.

Nakon rada stavite uređaj na ravnu nezapaljivu osnovu. Nemojte ga stavljati blizu lako zapaljivih materijala (npr. drvenog iverja, kora drva, suhe trave i goriva): **opasnost od požara.**



OPREZ

Komplet ULV mora se koristiti za tretiranja kod kojih je potrebna mala količina sredstva ili kad se lišće smije samo malo ovlažiti. Proizlazi da komplet ULV ne služi za povećanje domašaja u visinu, nego za smanjenje obujma mlaza.

11.14.1 Podešavanje širine mlaza (Sl. 24, Sl. 25)

Kut otvorenosti mlaza možete jednostavno podesiti jednom rukom i bez prekidanja posla, prilagođavajući ga širini obrađenog područja na kojem ćete vršiti tretiranje.

11.14.2 Podešavanje raspršivanja (Sl. 26, Sl. 27, Sl. 28)

Isporučeni komplet ULV (Sl. 26) omogućuje optimalno raspršivanje tekućine na izlazu, jamčeći usmjerenost mlaza i sprječavajući nepotrebne gubitke i rasipanja. Filter ULV (F, Sl. 26, Sl. 27) ima 6 kalibriranih rupica. Odabranu rupicu morate namjestiti prema otvoru (G, Sl. 28) na poklopcu (H). Jako raspršivanje koje jamče kalibrirane rupice omogućuje rukovatelju dugu autonomiju u radu.



POZOR

Montiranje filtera za tekućinu (L, Sl. 26) od temeljne je važnosti da bi se spriječilo začepljenje kalibriranih rupica na filteru ULV (F).



POZOR

Nemojte nikad skidati rešetku (D, Sl. 29) dok motor radi. Ventilator (E) mogao bi prouzročiti teške ozljede ruku.

Kad mijenjate vrstu tekućine temeljito operite spremnik i cijevi tekućom vodom.

Na kraju svake uporabe ispraznite spremnik: dok je motor ugašen, otvorite ventil za zatvaranje protoka tekućine (2, Sl. 2) s vrhom cijevi za ispuhivanje niže od spremnika. Sakupite tekućinu koja izlazi u neku posudu i odložite prema važećim zakonima.

12 PRIJEVOZ

Kad atomizer prenosite/prevozite, motor mora biti ugašen.



POZOR

Prilikom prijevoza atomizera na vozilu uvjerite se da je on remenjem pravilno i čvrsto pričvršćen za vozilo. Atomizer treba prevoziti u vertikalnom položaju, s praznim spremnikom te uz osiguranje da se ne krše važeći propisi za prijevoz takvih strojeva.

13 ODRŽAVANJE

Uvijek slijedite naše upute za radnje održavanja.

Nemojte nikad sami obavljati radnje ili popravke koji se ne ubrajaju u normalno održavanje. Obraćajte se jedino ovlaštenim i specijaliziranim radionicama.

Nemojte rabiti gorivo (mješavinu) za čišćenje.

Odvojite kapicu svjećeice prilikom svakog održavanja, čišćenja ili popravljanja.

 **POZOR**

Prilikom obavljanja radnji održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Nemojte obavljati radnje održavanja dok je motor topao.

 **POZOR**

Posljedice neprikladnog održavanja, uporabe neoriginalnih komponenti i uklanjanje sigurnosnih naprava može izazvati teška oštećenja rukovatelju i tretiranim biljkama.

13.1 USKLAĐENOST PLINOVITIH EMISIJA

Ovim motorom – uključujući sustav za kontrolu emisija – treba upravljati, koristiti se njime i podvrgavati ga održavanju u skladu s uputama koje se daju u korisničkom priručniku kako bi se radna svojstva po pitanju emisija održala u okviru zakonskih zahtjeva primjenjivih na necestovne pokretne strojeve.

Ne smije doći ni do kakvog namjernog neovlaštenog diranja ili neprikladne uporabe sustava za kontrolu emisija motora.

Pogrešan rad, uporaba ili održavanje motora ili stroja mogli bi dovesti do mogućih nepravilnosti u radu sustava za kontrolu emisija sve do točke u kojoj se primjenjivi zakonski zahtjevi ne poštuju; u tom slučaju potrebno je poduzeti neposrednu mjeru za ispravljanje nepravilnosti u radu sustava te ponovno uspostaviti udovoljavanje primjenjivim zahtjevima.

Primjeri – koji nisu iscrpni – pogrešnog rada, uporabe ili održavanja su:

- prisilno otvaranje ili razbijanje uređaja za doziranje goriva;
- uporaba goriva i/ili motornog ulja koji ne odgovaraju karakteristikama navedenim u poglavlju 9.1 *GORIVO*;
- uporaba neoriginalnih rezervnih dijelova, na primjer svjećica itd.
- neodržavanje ili neodgovarajuće održavanje ispušnog sustava, uključujući pogrešne vremenske intervale održavanja za ispušni prigušivač, svjećicu, filter zraka itd.

 **POZOR**

U slučaju neovlaštenog diranja ovog motora certifikacija EU o emisijama više ne vrijedi.

Razinu CO₂ ovog motora možete pronaći na WEB mjestu tvrtke Emak (www.myemak.com), u sekciji "Svijet opreme za uporabu na otvorenom".

 **POZOR**

Prilikom obavljanja radnji održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice. Nemojte obavljati radnje održavanja dok je motor topao.



POZOR

Rizik od povratnog udarca znatno je veći ako se ne slijede upute za oštrenje.

13.2 FILTER ZRAKA

U slučaju osjetnog smanjenja snage motora otvorite poklopac (A, Sl. 30) i kontrolirajte filter zraka (B). Ako se začepio ili ošteti – zamijenite ga. Prije montiranja novog filtera uklonite veću prljavštinu s unutarnje strane poklopca i iz područja oko filtera.

13.3 FILTER GORIVA

Periodično provjerite stanje filtera goriva (C). U slučaju pretjerane prljavštine, zamijenite ga (Sl. 31).

13.4 FILTER ZA TEKUĆINU

Operite filter (D, Sl. 34) u čistom i nezapaljivom tekućem sredstvu za čišćenje (npr. topla voda sa sapunicom) i osušite ga.

13.5 FILTER ULV

Stlačenim zrakom očistite šest kalibriranih rupica (Sl. 35).

13.6 MOTOR

Stlačenim zrakom ili četkicom periodično očistite rebra cilindra (Sl. 32). Nakupljanje nečistoće na cilindru može prouzročiti pregrijavanja koja su štetna za rad motora.

13.7 SVJEĆICA

Preporučuje se periodično čišćenje svjeće, kao i kontrola razmaka elektroda (Sl. 33). Služite se svjećicom NGK BPMR6A ili druge marke, ali jednakog termičkog stupnja.

13.8 ZAŠTITNA REŠETKA

Periodično očistite zaštitnu rešetku ventilatora (Sl. 36) od eventualnih ostataka i prljavštine.



POZOR

Nemojte nikad skidati rešetku (Sl. 36) dok motor radi. Ventilator bi mogao prouzročiti teške ozljede ruku.

13.9 ISPUŠNI PRIGUŠIVAČ (SL. 37)



POZOR

Ovaj ispušni prigušivač ima katalizator koji je potreban motoru da bi bio u skladu sa zahtjevima o emisijama. Nemojte nikad mijenjati ili vaditi katalizator: ako to učinite, kršite zakon.

 **POZOR**

Ispušni prigušivači koji imaju katalizator tijekom uporabe jako se zagriju i ostaju takvi dugo vrijeme nakon zaustavljanja motora. To se događa i kad je motor na minimumu. Dodir može prouzročiti opekline na koži. Ne zaboravite rizik od požara!

HR

 **POZOR**

Nemojte se koristiti strojem ako se ispušni prigušivač ošteti, nedostaje ili je izmijenjen. Uporaba ispušnog prigušivača koji se ne podvrgava prikladnom održavanju povećava rizik od požara i gubitka sluha.

 **OPREZ**

Ako se ispušni prigušivač ošteti, treba ga zamijeniti. Često začepljivanje ispušnog prigušivača može biti signal ograničene djelotvornosti katalizatora.

13.10 POKRETAČKI SKLOP

 **POZOR**

Spiralna opruga je napeta, mogla bi daleko odletjeti i prouzročiti teške ozljede. Nikad je ne pokušavajte demontirati ili preinačiti.

13.11 BRTVE

Uporaba kemijskih proizvoda, naročito štetnih za pjenjače od nitrilne gume, može izazvati rano pucanje membrana; u tim uvjetima češće vršite kontrole. Kod tretiranja bakrenim hidroksidom treba posvetiti veliku pozornost čišćenju sustava i oprati ga nakon svakog tretiranja.

13.12 RASPLINJAČ

Prije podešavanja minimuma očistite filter zraka (B, Sl. 30) i zagrijte motor. Ovaj motor je osmišljen i proizveden u skladu s primjenom Uredbe (EU) 2016/1628.

 **POZOR**

Nemojte neovlašteno dirati rasplinjač.

Vijak za minimum (T, Sl. 38) podešen je za postizanje rada motora na 2100 ± 100 okretaja/minuti.

13.13 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

Preporučuje se – na kraju sezone kod intenzivne uporabe, a svake dvije godine pri normalnoj uporabi – dati uređaj na opću kontrolu specijaliziranom tehničaru naše servisne mreže.

⚠ POZOR

Sve radnje održavanja koje se ne navode u ovom priručniku treba izvršiti ovlaštena radionica. Kako bi se jamčio stalan i pravilan rad stroja, ne zaboravite da se rezervne dijelove u slučaju potrebe mora zamijeniti isključivo ORIGINALNIM REZERVNIM DIJELOVIMA.

Eventualne neovlaštene izmjene i/ili uporaba neoriginalne dodatne opreme mogu prouzročiti teške ili smrtne ozljede rukovatelja odnosno trećih.

HR

14 SKLADIŠTENJE

Nakon svakog tretiranja temeljito očistite opremu perući je vodom i temeljito je osušite. Prljava oprema vrlo je opasna za osobe, a naročito za djecu. Zabranjeno je izljevati ostatke od pranja u okoliš bez poduzimanja mjera opreza, jer se tako zagađuju slojevi tla. Raspodijelite ostatke po polju ili po nasadima, gdje neće nanijeti štetu.

⚠ POZOR

Nemojte preokretati stroj radi izlivanja ostataka tekućine iz spremnika.

Ako uređaj nećete upotrebljavati dulje vrijeme:

- Pustite da atomizer za tekućinu radi s čistom vodom pa ga temeljito osušite.
- Na dobro ventiliranom mjestu ispraznite i očistite spremnik za gorivo. Da biste ispraznili rasplinjač pokrenite motor i pričekajte da se zaustavi (ako mješavina ostane u rasplinjaču, mogle bi se oštetiti membrane).
- Postupak puštanja u rad nakon zimskog skladištenja jednak je onome koji se vrši tijekom uobičajenog pokretanja stroja (vidi poglavlje 9 *POKRETANJE*).
- Propisno odložite gorivo i ulje, poštujući okoliš.
- Temeljito očistite otvore zaštitne rešetke (Sl. 36), filter zraka (B, Sl. 30), rebra cilindra (Sl. 32) i cijevi.

⚠ POZOR

Ako demontirate spremnik za tekućinu radi čišćenja, prilikom ponovnog montiranja posvetite naročitu pažnju na:

- **uvlačenje u odgovarajuće sjedište triju brtvi tj. O-prstena (A, Sl. 39), podmazujući ih tekućim silikonom;**
- **uvlačenje u odgovarajuće sjedište brtve spremnika (C, Sl. 40), podmazujući je tekućim silikonom.**

Te će mjere jamčiti savršenu nepropusnost kruga za tekućinu.

- Stroj čuvajte u suhom prostoru, po mogućnosti ne u izravnom kontaktu s tlom i daleko od izvora topline.

15 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstven vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.

- Pazite da ne ometate susjede.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, ulja, benzina, baterija, filtera, istrošenih dijelova i svih drugih elemenata štetnih za okoliš; te se otpatke ne smije bacati u smeće nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim reciklažnim dvorištima koja će se pobrinuti za recikliranje materijala.

Rashodovanje i odlaganje

Kad se strojem definitivno prestanete koristiti zbog završenog radnog vijeka, savjetujemo da ga izuzetno pažljivo operete kako biste uklonili ostatke kemijskog proizvoda.

U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu nego se obratite reciklažnom dvorištu.

Dobar dio materijala korištenih u proizvodnji stroja može se reciklirati; sve metale (čelik, aluminij, mesing) možete predati običnom sakupljalištu za spašavanje željeza. Za informacije obratite se službi za sakupljanje otpada na svom području. Otpad dobiven rashodovanjem ovog stroja mora se odložiti poštujući okoliš te izbjegavajući zagađivanje tla, zraka i vode.

U svakom slučaju, treba poštovati lokalne zakone na snazi po tom pitanju.

U trenutku rashodovanja stroja morate uništiti naljepnicu s oznakom CE i ovaj priručnik.

16 PRIPREMANJE UREĐAJA ZA ZAPRAŠIVANJE

Komplet za zaprašivanje, OPCIJSKI (Sl. 41):

1. Sklop dozatora
2. Upravljačka ručica
3. Antistatički kabel s lančićem

16.1 PRIPREMA

- Uvucite cijev (A, Sl. 42) u držač (B). Zatim pričvrstite držač (B) na potresač praha (D) pomoću tri vijka (C).
- Odvijte dva gumba (E, Sl. 43) kako biste oslobodili spremnik i mogli ga izvaditi. Dva gumba (E) poslužiti će vam za pričvršćivanje spremnika na nosač za prah.
- Izvadite spremnik (F, Sl. 44) i konvejer (G).
- Odvijte šest vijaka (H, Sl. 45) da biste demontirali nosač spremnika za tekućinu (L).
- Iz sklopa spremnika izvadite filter (M, Sl. 46) i cijev (N) demontirajući obujmicu (P, Sl. 44).
- Demontirajte dobavnu pumpu (P, Sl. 47) odvijajući tri vijka (R). Odvojite tri cijevi skidajući tri obujmice (S).



POZOR

Dobavnom pumpom nemojte se koristiti za zaprašivanje. Mogla bi se teško oštetiti.

- Demontirajte difuzor (T, Sl. 48) i cijev (U) skidajući obujmicu (V).

16.2 MONTIRANJE KOMPLETA

- Montirajte upravljački element dozatora (A, Sl. 49) na držak (B) pomoću četiri vijka (C, Sl. 50). Izlaženje praha podešava se okretanjem ručice (D) u položaj od 1 (najmanja količina) do 20 (najveća količina).
- Montirajte sklop dozatora (E, Sl. 51) pomoću šest vijaka (F).



POZOR

Posvetite pažnju na uvlačenje u odgovarajuće sjedište triju brtvi tj. O-prstena (G), podmazujući ih tekućim silikonom. U suprotnom se ne jamči nepropusnost.

- Namjestite konvejer (H, Sl. 52) u njegovo sjedište.



POZOR

Posvetite pažnju na uvlačenje u odgovarajuće sjedište brtve spremnika (L), podmazujući je tekućim silikonom. U suprotnom se ne jamči nepropusnost.

- Montirajte spremnik za prah (M, Sl. 53) pričvršćujući ga dvama gumbima (N). Dva gumba (N) morate uzeti s nosača za tekućinu.
- Skinite čep (P, Sl. 54) i demontirajte obujmicu (R) kako biste oslobodili savitljivu cijev (S). Uvucite kabel (T, Sl. 55) u savitljivu cijev (S). Zatim pričvrstite antistatički kabel (T, Sl. 56) i lančić (U) na koljeno (V) pomoću vijka (Z) i matice (K). Kabel (T) mora ostati smješten u unutrašnjosti cijevi radi "hvatanja" elektrostatičkih naboja koji će se prazniti u tlo putem lančića (U). Prilikom montiranja savitljive cijevi (S) pazite na urez za spajanje. Kod ponovnog postavljanja obujmice (R), uvucite u oko savitljive kabele gasa i upravljačkog elementa za dozator za prah.



POZOR

Od temeljne je važnosti uvijek rabiti lančić (U, Sl. 55, Sl. 56). Neuporaba može prouzročiti izgaranje najzapaljivijeg praha (sumpora itd.) zbog elektrostatičkih pražnjenja.



POZOR

Slijedite, tamo gdje su primjenjiva, pravila iz poglavlja 11.8 *Tretiranje fitopreparatima*.

Nemojte prskati sumpor ili sumpor u prahu: vrlo su eksplozivni i temperatura paljenja im je vrlo niska.

16.2.1 Sustav uzemljenja

Za vrijeme rada prahom može doći do stvaranja elektrostatičkih pražnjenja, uz pojavu iskri.

Opasnost je još veća u slučaju:

- izuzetno suha klima;
- uporaba fitopreparata u prahu, koji stvaraju visoku koncentraciju praha.

Kako bi se smanjio rizik od iskrenja, sustav uzemljenja mora biti u potpunosti montiran na uređaju. On se sastoji od vodiča sustava za ispuhivanje, spojenog na jedan metalni lanac. Da bi se električni naboji mogli preusmjeriti, metalni lanac mora dodirivati neku provodnu podlogu.



Nemojte raditi na neprovodnoj podlozi (npr. plastika ili asfalt).




POZOR



Nemojte raditi ako sustav uzemljenja nije prisutan ili je neispravan.

17 TEHNIČKI PODACI

Radni obujam	cm ³	61,3	
Motor		2-taktni EMAK	
Snaga	kW	3,3	
Maks. br. okretaja motora	min ⁻¹	8100 ± 200	
Minimalni br. okretaja	min ⁻¹	2100 ± 100	
Zapremnina spremnika goriva 	cm ³	2150 (2,15 l)	
Olakšano pokretanje 		Da	
Automatski starter (lift-starter)		Da	
Rasplinjač s pumpicom		Da	
Zapremnina glavnog spremnika	cm ³	16000 (16 l)	
Prazna težina (težina pod punim opterećenjem)	kg	14 (30)	
Dimenzije	mm	320 x 430 x 760	
Protok praha	kg/min	2 (prah)	11 (granule)
Protok zraka ventilatora	m ³ /min	20	
Protok tekućine	l/min	0,15 ÷ 0,87	0,51 ÷ 5,02
Maksimalna brzina zraka	m/s	90	

Protok tekućine

	ULV	l/min
1		0,15
2		0,28
3		0,35
4		0,55
5		0,79
6		0,87

		<i>ℓ/min</i>
1		0,51
2		1,74
3		2,73
4		3,55
5		4,32
6		4,39
7		4,79
8		5,02

1. Na protok s filterom ULV ne utječe položaj mjernog ventila (A, Sl. 57) (od 1 do 8).
2. Na protok s filterom ULV ne utječe položaj difuzora (B, Sl. 57) (potpuno otvoren ili potpuno zatvoren).
3. Dobavna pumpa (C, Sl. 57) jamči stalan protok i kad je cijev za ispuhivanje nagnuta prema gore ili prema dolje.

Zvučni tlak ⁽¹⁾	dB (A)	L _{PA} av EN 22868	102,0
Nesigurnost	dB (A)		2,0
Izmjerena razina zvučne snage	dB (A)	EN 22868 ISO 3744	112,0
Nesigurnost	dB (A)		2,0
Jamčena razina zvučne snage	dB (A)	EN 22868 ISO 3744	114,0
Razina vibracija ⁽¹⁾	m/s ²	EN 22867	< 2,5
Nesigurnost	m/s ²	EN 12096	-

⁽¹⁾ Ponderirane prosječne vrijednosti (1/7 pri minimalnoj brzini, 6/7 pri maksimalnoj brzini motora).

18 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Dolje potpisani

**EMAK spa Via Fermi, 4 – 42011 Bagnolo in Piano (RE)
ITALIJA**

pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj:

1. Vrsta:

ATOMIZER

2. Marka: /Tip:

OLEO-MAC AM 163

3. serijska identifikacija:

EFCO AT 2063

556 XXX 0001 - 556 XXX 9999

u skladu s odredbama Direktive

2006/42/EZ - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628

u skladu s odredbama sljedećih
usklađenih normi:

**EN ISO 28139:2009 – EN 55012:2007+A1:2009 –
EN ISO 14982:2009**

Napravljeno u:

Bagnolo in piano (RE) Italija – Via Fermi, 4

Datum:

1. 10. 2022.

Tehnička dokumentacija pohranjena je u:

administrativnom sjedištu. - Tehnička uprava

  **Emak**[®] s.p.a.

Luigi Bartoli, glavni izvršni direktor

19 TABLICA ODRŽAVANJA

<i>Molimo zapazite da se naredni razmaci održavanja primjenjuju jedino pri normalnim uvjetima rada. Ako je vaš svakodnevni posao teži od normalnog, posljedično se moraju smanjiti intervali održavanja.</i>		Prije svake uporabe	Poslije svake pauze radi dolijevanja goriva	Poslije okončanja dnevnog rada	Tjedno	Mjesečno	Kod oštećenja ili kvara	Prema potrebi
Kompletan stroj	Pregledajte: propuštanja, pukotine i istrošenost	X	X					
	Očistite			X				
Kontrole: prekidač, starter, ručica gasa i ručica za blokadu gasa	Provjerite rad	X	X					
Spremnik goriva	Pregledajte: propuštanja, rascjepi i istrošenost	X	X					
Filter goriva i filter za tekućine (str. 31,31)	Pregledajte i očistite					X		
	Zamijenite uložak filtera						X	X ⁽¹⁾
Svi dostupni vijci i matice (s iznimkom vijaka na rasplinjaču)	Pregledajte	X						
	Ponovno zategnite				X			
Filter zraka	Očistite	X						X
	Zamijenite						X	X ⁽¹⁾
Uže za pokretanje – pojasevi	Pregledajte: oštećenja i istrošenost				X			
	Zamijenite						X	
Rasplinjač	Kontrolirajte minimum	X	X					
Svječića	Kontrolirajte razmak elektroda					X		
	Zamijenite						X	X ⁽¹⁾
Antivibracijski sustav	Pregledajte: oštećenja i istrošenost				X			
	Dajte zamijeniti u ovlaštenom servisu						X	
Brtve	Pregledajte i ako treba, zamijenite					X		
Spremnik za tekućinu	Pregledajte					X		
	Očistite	X						

20 RJEŠAVANJE PROBLEMA

POZOR

Prije vršenja svih preporučenih pokušaja ispravaka iz donje tablice, uvijek zaustavite jedinicu i odspojite svjećicu, osim ako se ne zahtijeva da jedinica radi.

Ukoliko ste provjerili sve moguće uzroke, a problem je ostao neriješen, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom. Ako se radi o problemu koji nije naveden u ovoj tablici, posavjetujte se s ovlaštenim servisnim centrom.

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće ili se gasi nekoliko sekundi nakon pokretanja.	Ne stvara se iskra.	Kontrolirajte baca li svjećica iskru. Ako nema iskrenja, ponovite test s novom svjećicom.
	Motor je preplavljen.	Slijedite postupak iz poglavlja 9.2.1 <i>Motor je preplavljen</i> . Ako se motor i dalje ne pokreće, ponovite postupak s novom svjećicom.
Motor se pokreće, ali ne ubrzava dobro ili pri velikoj brzini ne radi pravilno.	Treba podesiti rasplinjač.	Stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom radi podešavanja rasplinjača.
Motor ne dostiže punu brzinu i/ili ispušta previše dima.	Kontrolirajte mješavinu ulja i benzina.	Rabite svjež benzin i ulje pogodno za 2-taktne motore.
	Zaprljan filter zraka.	Očistite: vidi upute u poglavlju 13.2 <i>FILTER ZRAKA</i> .
	Treba podesiti rasplinjač.	Stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom radi podešavanja rasplinjača.
Motor se pokreće, vrti se i ubrzava, ali ne održava minimum.	Treba podesiti rasplinjač.	Podesite vijak za minimum (T, Sl. 38) u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali brzinu; vidjeti poglavlje 13.12 <i>RASPLINJAČ</i> .
Motor se pokreće i vrti, ali ispušta slabi zračni mlaz.	Začepila se rešetka ventilatora.	Očistite rešetku ventilatora.
	Ventilator je oštećen.	Stupite u kontakt s ovlaštenim servisnim centrom.
Motor se pokreće i vrti, ali ispušta slabi mlaz tekućine.	Začepljeni su filter za tekućinu ili cijevi.	Očistite ili zamijenite.

21 JAMSTVENI LIST

Ovaj je uređaj zamišljen i proizveden najmodernijim tehničkim postupcima. Proizvođač daje jamstvo za vlastite proizvode u trajanju od 24 mjeseca od datuma kupnje, za korištenje u privatne svrhe ili kao hobi. U slučaju profesionalne uporabe jamstvo vrijedi samo 12 mjeseci.

Opći uvjeti jamstva

- Jamstvo stupa na snagu od datuma kupnje proizvoda. Proizvođač preko svoje prodajne mreže i tehničkih servisa besplatno zamjenjuje dijelove zbog neispravnosti materijala, radnih ili proizvodnih postupaka. Jamstvo ne uskraćuje kupcu zakonska prava predviđena građanskim zakonom za posljedice prouzročene nepravilnošću ili nepropisnošću prodanih proizvoda.
- Tehničko osoblje će vas posjetiti u što kraćem vremenskom roku, sukladno već programiranim radnim obvezama.
- Kod zahtjeva za servisiranje pod jamstvom, ovlaštenom osoblju trebate pokazati potpuno ispunjen donji jamstveni list s pečatom prodajnog mjesta i s priloženim računom o kupnji ili porezno važećim fiskalnim računom blagajne, koji potvrđuju datum kupnje.**
- Jamstvo prestaje vrijediti u slijedećim slučajevima:
 - očito pomanjkanje održavanja,
 - nepropisno korištenje ili prepravljanje proizvoda,
 - uporaba neprikladnih maziva ili goriva,
 - neuporaba originalnih rezervnih dijelova ili dodatne opreme,
 - popravlci izvršeni od strane neovlaštenog osoblja.
- Proizvođač iz jamstva izuzima potrošni materijal i dijelove izložene uobičajenom habanju tijekom rada.
- Jamstvo ne obuhvaća radove na dotjerivanju i preinačenju proizvoda.
- Jamstvo ne pokriva razna podešavanja ni radove na održavanju kojima se pristupa tijekom jamstvenog roka.
- Eventualne štete prouzročene tijekom transporta moraju se odmah prijaviti prijevozniku, u protivnom slučaju jamstvo neće biti važeće.
- Za motore ostalih marki (Briggs & Stratton, Tecumseh, Kawasaki, Honda, itd.) montirane na naše strojeve, vrijedi jamstvo koju su dali proizvođači motora.
- Jamstvo ne pokriva izravnu ni neizravnu štetu nanesenu osobama ili stvarima, a do koje je došlo uslijed kvara na stroju ili je posljedica prisilnog i produljenog nekorištenja stroja.

MODEL

SERIJSKI BROJ

KUPAC

Nemojte slati! Priložite eventualnom zahtjevu tehničke garancije.

DATUM

ZASTUPNIK



Emak S.p.A.

42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy

www.myemak.com

www.youtube.it/EmakGroup